

Lumbar Puncture

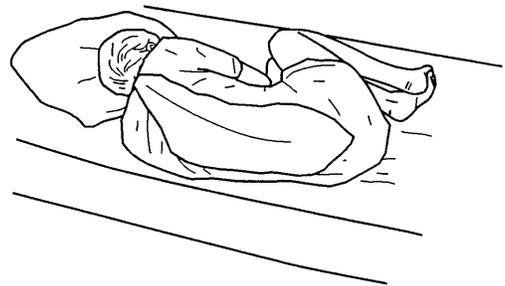
Lumbar puncture, also called a spinal tap, is a test where a small amount of fluid is removed from the space around the spinal cord. The fluid is tested for problems.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive or leave alone.

Arrive on time for your test. Plan on being here for about 2 hours. The test takes about 45 minutes.

During the Test

- You will wear a hospital gown.
- You lie on your side at the edge of a table.
- The staff helps you into position. Pull your knees up to your chest. Bend your head down so your chin touches your chest.
- The doctor cleans your lower back. This may feel cold.
- Numbing medicine is put into the skin on your back. This may sting.
- When the skin is numb, a needle is placed between the bones of your spine to get the fluid.
- You may feel some pressure but no pain. Breathe slowly and deeply.
- **While the needle is in place, you must lie very still.**
- Fluid is removed through the needle.
- The needle is taken out and a band-aid is put on the site.



Поясничная пункция

Поясничная пункция, называемая также поясничным проколом, это обследование, при котором отбирается небольшое количество жидкости из пространства около спинного мозга. Затем жидкость проверяется на наличие заболеваний.

Необходимо, чтобы с Вами пришел взрослый член семьи или друг для того, чтобы доставить Вас домой после обследования. Садиться за руль или оставаться одному для Вас небезопасно.

Пожалуйста, не опаздывайте на обследование. Запланируйте около 2-х часов для пребывания в больнице. Само обследование займет около 45 минут.

Во время обследования

- Вам предложат надеть больничную одежду.
- Вы ляжете на бок на краю стола.
- Персонал поможет Вам принять нужное положение. Подтяните колени к груди. Наклоните голову так, чтобы подбородок касался груди.
- Доктор продезинфицирует нижнюю часть спины. Вы можете почувствовать холод.
- В кожу Вашей спины будет введено лекарство, вызывающее онемение. Вы можете почувствовать боль.
- Когда кожа спины онемеет, между позвонками будет введена игла для того, чтобы отобрать жидкость.
- Вы можете почувствовать некоторое давление, но не боль. Дышите медленно и глубоко.
- **Когда игла введена в тело, Вы должны лежать очень спокойно.**
- Жидкость отбирается через иглу.
- Затем игла вынимается, и на место ввода иглы помещается пластырь.



After the Test

- Medicines given during the test will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.
- Your doctor or nurse may tell you to:
 - ▶ On the ride home, lie flat on your back in the back seat of the car.
 - ▶ At home, lie flat on your back for a few hours.
- You can get up to go to the toilet.
- Drink plenty of liquids to avoid a headache.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Call your doctor **right away** if you have:

- A severe headache
- Nausea or vomiting
- A fever
- Numbness or tingling in your legs
- More back pain

Call 911 **right away** if you have excessive bleeding or drainage at the site.

Talk with your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

После обследования

- Лекарства, данные во время обследования, вызовут сонливость. Для Вашей безопасности для того, чтобы доставить Вас домой, понадобится взрослый член семьи или друг.
- Ваш доктор или медсестра могут Вам назначить:
 - Лежать на спине на заднем сиденье машины, пока Вас везут домой.
 - Приехав домой, лежать на спине ровно в течение нескольких часов.
- Вы можете встать для того, чтобы сходить в туалет.
- Пейте много жидкости, чтобы избежать головной боли.
- Результаты обследования направляются Вашему врачу. Ваш врач объяснит Вам результаты обследования.

Немедленно позвоните своему врачу, если у Вас:

- Сильная головная боль
- Тошнота или рвота
- Жар
- Онемение или покалывание ног
- Усиливается боль в спине

Немедленно позвоните 911, если у Вас сильное кровотечение или дренаж на месте отбора.

Если у Вас есть какие-либо вопросы или опасения, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.